

Załącznik nr 5 do SIWZ – znak sprawy: OR-IV.272.2.50.2014
Załącznik do umowy nr z dnia r.
w sprawie zamówienia publicznego

SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA (SOPZ)

Przedmiot zamówienia:

Przedmiotem zamówienia jest opracowanie merytoryczne, graficzne, tłumaczenie, przygotowanie do druku i druk 2 rodzajów broszur informacyjnych, wytłoczenie płyt mini CD/DVD i dostawa ologowanych pamięci przenośnych USB.

Parametry techniczne:

I część zamówienia:

a. Broszura pro-eksport

1. Liczba egzemplarzy drukowanych 800 sztuk (400 sztuk w języku angielskim i 400 sztuk w języku polskim),
2. Format A5,
3. Oprawa spiralna metalowa (biała) po krótkim boku,
4. 12 stron (8 stron + 4 strony okładki),
5. Okładka: papier kreda min. 350 gr, druk na wszystkich stronach okładki
6. Uszlachetnienie okładki: na zewnętrznej stronie folia błyszcząca lub folia matowa + lakier wybiórczy UV błyszczący do uzgodnienia z Zamawiającym po wyborze projektu graficznego,
7. Strony wewnątrz: papier kreda min. 200g, wykończenie powierzchni błyszcząca lub matowa do uzgodnienia z Zamawiającym po wyborze projektu graficznego,
8. Druk: 4+4 (CMYK).

b. Płyta mini CD/DVD

1. 800 sztuk (400 sztuk z nadrukiem w języku angielskim i 400 sztuk z nadrukiem w języku polskim),
2. 200 MB,
3. Średnica 8cm,
4. Tłoczenie (wypalenie danych),
5. Nadruk CMYK offset (podkład biała APLA + nadruk pełny kolor CMYK),
6. Koszulka przeźroczysta z paskiem klejącym,
7. Konfekcjonowanie do broszury.

c. Pamięć przenośna USB

1. 100 sztuk,
2. Pojemność 16 GB,
3. Materiał: metal/drewno,
4. Odporne na uderzenia, odbarwienia,
5. Kolor: odcienie brązu,
6. USB kompatybilne z dostępnymi na rynku systemami operacyjnymi,
7. W komplecie: woreczek foliowy,
8. Oznakowanie: grawer laserowy lub tampodruk monochromatyczny,
9. Logotypy: POIG, flaga UE, logo COIE.

Zdjęcie poglądowe:



II część zamówienia:

a. Broszura pro-biz

1. Liczba egzemplarzy drukowanych 800 sztuk (600 sztuk w języku angielskim i 200 sztuk w języku polskim),
2. Format A5,
3. Oprawa spiralna metalowa (biała) po krótkim boku,
4. 12 stron (8 stron + 4 strony okładki),
5. Okładka: papier kreda min. 350 gr, druk na wszystkich stronach okładki
6. Uszlachetnienie okładki: na zewnętrznej stronie folia błyszcząca lub folia matowa + lakier wybiórczy UV błyszczący do uzgodnienia z Zamawiającym po wyborze projektu graficznego,
7. Strony wewnątrz: papier kreda min. 200g, wykończenie powierzchni błyszcząca lub matowa do uzgodnienia z Zamawiającym po wyborze projektu graficznego,
8. Druk: 4+4 (CMYK).

b. Płyta mini CD/DVD

1. 800 sztuk (600 sztuk z nadrukiem w języku angielskim i 200 sztuk z nadrukiem w języku polskim),
2. 200 MB,
3. Średnica 8cm,
4. Tłoczenie (wypalenie danych),
5. Nadruk CMYK offset (podkład biała APLA + nadruk pełny kolor CMYK),
6. Koszulka przeźroczysta z paskiem klejącym,
7. Konfekcjonowanie do broszury.

d. Pamięć przenośna USB

1. 100 sztuk,
2. Pojemność 16 GB,
3. Materiał: metal/drewno,
4. Odporne na uderzenia, odbarwienia,
5. Kolor: odcienie brązu,
6. USB kompatybilne z dostępnymi na rynku systemami operacyjnymi,
7. W komplecie: woreczek foliowy,
8. Oznakowanie: grawer laserowy lub tampodruk monochromatyczny,
9. Logotypy: POIG, flaga UE, logo COIE.

Zdjęcie poglądowe:



Zakres merytoryczny broszur:

I część zamówienia - broszura pro-eksport

Minimalne wytyczne co do treści opracowywanych przez Wykonawcę: podstawowe informacje statystyczne o województwie podkarpackim w tym informacje o eksporcie, informacje o potencjale eksportowym regionu, opis najważniejszych branż przemysłu w województwie podkarpackim wraz z danymi statystycznymi, informacja o klastrach działających w województwie podkarpackim, informacja o poddostawcach. Zamawiający nie dostarczy Wykonawcy żadnych danych do realizacji niniejszej broszury.

Broszura zawierać będzie także informacje o projekcie „Sieć Centrów Obsługi Inwestorów i Eksporterów (COIE)” i usługach świadczonych przez COIE, informacje te dostarczy Zamawiający.

Broszura zawierać będzie co najmniej 15 kolorowych zdjęć o tematyce gospodarczej i turystycznej dostarczonych przez Wykonawcę. Zdjęcia muszą zostać przedstawione do akceptacji Zamawiającego przed zamieszczeniem ich w projektach graficznych.

II część zamówienia - broszura pro-biz

Minimalne wytyczne co do treści opracowywanych przez Wykonawcę: podstawowe informacje statystyczne o województwie podkarpackim, zalety województwa podkarpackiego pod kątem lokowania inwestycji, informacje gospodarcze o mieście Rzeszów oraz największych miastach w regionie, informacje o najważniejszych szlakach komunikacyjnych w regionie (kolejowe, drogowe, lotnicze), informacja na temat potencjału regionalnego kapitału ludzkiego (największe uczelnie wyższe, dane statyczne, itp.) informacje o inwestycjach zagranicznych i gospodarce regionu, zalety odnośnie inwestowania w specjalnych strefach ekonomicznych i informacje o specjalnych strefach ekonomicznych zlokalizowanych w województwie podkarpackim, a także możliwości wsparcia firm z funduszy UE w latach 2014-2020, informacje o pomocy publicznej, informacja o parkach przemysłowych i technologicznych oraz klastrach, głównych atrakcjach turystycznych regionu. Zamawiający nie dostarczy Wykonawcy żadnych danych do realizacji niniejszej broszury.

Broszura zawierać będzie także informacje o projekcie „Sieć Centrów Obsługi Inwestorów i Eksporterów (COIE)” i usługach świadczonych przez COIE, informacje te dostarczy Zamawiający.

Broszura zawierać będzie co najmniej 15 kolorowych zdjęć o tematyce gospodarczej i turystycznej dostarczonych przez Wykonawcę. Zdjęcia muszą zostać przedstawione do akceptacji Zamawiającego przed zamieszczeniem ich w projektach graficznych.

Broszura zawierać będzie przynajmniej jedną mapę obrazującą potencjał inwestycyjny województwa podkarpackiego/tereny Specjalnych Stref Ekonomicznych i lokalizację regionu na tle Europy z radientami odległości. Mapa musi zostać przedstawiona do akceptacji Zamawiającego przed zamieszczeniem jej w projektach graficznych.

Zadania Wykonawcy – sposób realizacji zamówienia:

Wykonawca wykona:

1. Opracowanie merytoryczne dwóch rodzajów broszur (pro-biz i pro-eksport) w języku polskim i angielskim,
2. Graficzne i techniczne opracowanie broszur,
3. Druk broszur,
4. Przygotowanie wersji elektronicznej wydanej publikacji,
5. Dostawę publikacji wraz z wersją elektroniczną.

Ad. 1) Wykonawca będzie zobowiązany do przygotowania merytorycznej zawartości broszury pro-biz i broszury pro-eksport. Zamawiający przekaże Wykonawcy jedynie tekst o projekcie „Sieć Centrów Obsługi Inwestorów i Eksporterów (COIE)” i usługach świadczonych przez COIE za pośrednictwem poczty elektronicznej w programie WORD niezwłocznie po podpisaniu umowy. Wykonawca będzie zobowiązany do korekty językowej (sprawdzenia pisowni i poprawności gramatycznej) i redakcji stylistycznej (naniesienia poprawek stylistycznych) tekstu przekazanego przez Zamawiającego.

Wykonawca prześle na wskazany adres e-mail Zamawiającego tekst broszury pro-eksport w programie WORD w ciągu 10 dni od podpisania umowy, natomiast tekst broszury pro-biz do 12 września 2014 r. Zamawiający każdorazowo w ciągu 5 dni roboczych od dnia otrzymania tekstu publikacji zgłosi na wskazany przez Wykonawcę adres mailowy uwagi, zmiany, wnioski o uzupełnienie danych, które Wykonawca zobowiązany jest uwzględnić i wprowadzić do tekstu broszur. Wykonawca prześle na wskazany adres e-mail Zamawiającego elektroniczną wersję publikacji uwzględniającą uwagi. Wykonawca będzie mógł przystąpić do prac związanych z drukiem publikacji, po zatwierdzeniu tekstu publikacji do druku przez Zamawiającego poprzez pocztę elektroniczną. Każdorazowo, po ostatecznym zatwierdzeniu przez Zamawiającego tekstu broszury Wykonawca przetłumaczy tekst na język angielski. Wykonawca przetłumaczy na język angielski również tekst o usługach COIE otrzymany od Zamawiającego.

Ad. 2) Wykonawca będzie zobowiązany do graficznego i technicznego przygotowania publikacji, w szczególności przeprowadzenia prac obejmujących opracowanie projektu graficznego publikacji tj. okładki i stron wewnętrznych, składu i łamania tekstu oraz opracowania komputerowego wykresów, montażu elektronicznego publikacji, druku, konfekcjonowania.

Wykonawca opracuje 3 projekty graficzne broszury pro-eksport w ciągu 8 dni od podpisania umowy i 3 projekty graficzne broszury pro-biz do 12 września. Wykonawca wybierze po jednej propozycji projektu graficznego dla każdej z broszur i zgłosi ewentualne uwagi w ciągu 3 dni roboczych od otrzymania projektów. Wykonawca w ciągu 3 dni od otrzymania uwag opracuje i przedstawi kolejną propozycję. Wykonawca będzie mógł przystąpić do prac związanych z drukiem publikacji, po zatwierdzeniu projektów graficznych publikacji do druku przez Zamawiającego poprzez pocztę elektroniczną. Wykonawca będzie zobowiązany do pozyskania we własnym zakresie elementów graficznych (zdjęcia, rysunki, grafiki) o tematyce gospodarczej stanowiących elementy kompozycji okładki i szaty graficznej broszury. Projekty graficzne przed wydrukiem wymagają akceptacji Zamawiającego przesłanej w formie elektronicznej, autorskie prawa majątkowe dotyczące elementów graficznych (zdjęć, rysunków, grafik) przechodzą w ramach wynagrodzenia wskazanego przez Wykonawcę w ofercie na Zamawiającego. Okładka broszury musi mieć oznaczenie: Publikacja bezpłatna (tył okładki).

Ad. 3) Druk broszur następuje po zatwierdzeniu każdej z nich do druku za pośrednictwem poczty elektronicznej.

Czas wykonania zlecenia wydruku wraz z dostarczeniem do Zamawiającego nie może przekroczyć daty 24 września 2014 roku w przypadku pierwszej części zamówienia oraz 21 października 2014 r. w przypadku drugiej części zamówienia.

Ad. 4) Wersja elektroniczna publikacji będzie stanowiła dokładne odzwierciedlenie wersji drukowanej. Wersja elektroniczna publikacji zostanie przygotowana na nośniku (płyta mini CD/DVD) w postaci zapisu w formacie pdf (800 sztuk broszury pro-eksport w tym 600 sztuk w języku angielskim i 200 sztuk w języku polskim oraz 800 sztuk broszury pro-biz w tym 600 sztuk z nadrukiem w języku angielskim i 200 sztuk z nadrukiem w języku polskim). Każda wersja językowa płyty posiadać będzie osobny nadruk i osobną zawartość. Wykonawca zobowiązany będzie do przedstawienia odrębnych projektów graficznych nadruku na płytach dołączanych do broszury pro-biz i pro-eksport. Wykonawca będzie mógł przystąpić do prac związanych z nadrukiem po zatwierdzeniu projektów graficznych.

Wykonawca zobowiązany będzie do wytlóczenia płyt, wykonania nadruku na płytach (logotypy, nazwa broszury), konfekcjonowania – zapakowania płyt w foliowe kieszonki na CD/DVD oraz zamocowania ich na wewnętrznej stronie okładki tylnej broszur. Wykonawca zobowiązany będzie do ologowania (flaga UE, logo programu innowacyjna gospodarka i logo COIE) pamięci przenośnych USB i nagrania na nie wersji elektronicznej publikacji w postaci zapisu w formacie pdf (100 sztuk z wersją polską i angielską broszury pro-biz i 100 sztuk z wersją polską i angielską broszury pro-eksport).

Wersja elektroniczna zostanie również przygotowana w plikach programu stosowanego przez Wykonawcę do składu tekstu publikacji w dwóch wersjach (pliki otwarte i zamknięte) w dwóch egzemplarzach na płycie CD/DVD (oryginał i kopia zapasowa). Pliki te muszą być tak przygotowane, aby na ich podstawie możliwy był dodruk publikacji w dowolnej drukarni.

Ad. 5) Po dokonaniu druku publikacji Wykonawca będzie zobowiązany do spakowania broszur oraz pamięci przenośnych USB i dostarczenia do siedziby Zamawiającego. Sposób transportu oraz opakowanie materiałów muszą zapewnić zabezpieczenie przed uszkodzeniami. Za szkody powstałe z winy nienależytego opakowania oraz/transportu winę ponosi Wykonawca. Wykonawca dokonana wyładunek publikacji w siedzibie Zamawiającego, w miejscu przez niego wskazanym. Dostawa odbywa się na koszt Wykonawcy.

Wszystkie materiały mają być fabrycznie nowe, nie noszące znamion użytkowania, estetyczne, trwałe i wykonane w pierwszym gatunku, wolne od wad, pełnowartościowe.

Zleceniobiorca zobowiązany jest do umieszczenia na wszystkich materiałach: logotypu Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, logotypu sieci COIE i godła Unii Europejskiej oraz na broszurach i płytach mini CD/DVD logotypu Województwa Podkarpackiego. Na broszurach dodatkowo umieszczone będzie sformułowanie: Opracowanie zostało sfinansowane przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Poddziałania 6.2.1 „Wsparcie dla sieci Centrów Obsługi Inwestorów i Eksporterów” Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, na lata 2007-2013. Logotypy Unii

Europejskiej i Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka w wersji kolor należy pobrać ze strony: www.poig.gov.pl/ZPFE/Strony/Logo.aspx i розміścić z zachowaniem odpowiednich parametrów określonych w Załączniku do Strategii Komunikacji: Księżde identyfikacji wizualnej Narodowej Strategii Spójności, która znajduje się pod adresem: www.poig.gov.pl/ZPFE/Strony/Dokumenty.aspx. Logotyp Województwa Podkarpackiego i logotyp sieci COIE zostaną przekazane przez Zleceniodawcę drogą elektroniczną.

Ponadto zamawiający oczekuje od Wykonawcy pełnej współpracy w zakresie:

- uzgadniania kwestii dotyczących zawartości merytorycznej broszur oraz ich projektu graficznego,
- utrzymywania stałego kontaktu (wyznaczenie osoby/osób do kontaktu roboczego, spotkań roboczych, telefonicznych, poprzez e-mail, pisemnego);
- przekazywania na każde życzenie zamawiającego dodatkowej, pełnej informacji o stanie realizacji zamówienia;
- konsultowania z zamawiającym wszelkich innych istotnych kwestii związanych z realizacją zamówienia.

Harmonogram realizacji zamówienia:

- 1) Wykonawca zobowiązany jest do rzetelnej i terminowej realizacji zamówienia.
- 2) Zespół odpowiedzialny za wykonanie zlecenia ze strony Wykonawcy spotka się z przedstawicielami Zamawiającego w siedzibie Zamawiającego niezwłocznie po podpisaniu Umowy w celu szczegółowego omówienia zawartości opracowań oraz harmonogramu prac.
- 3) Realizacja zamówienia będzie podzielona na 2 etapy
- 4) Etap I: w terminie **do 24 września 2014 r. do godziny 14:00** Wykonawca dostarczy kompletną I część przedmiotu zamówienia wraz z wszystkimi wymaganymi dokumentami do siedziby Zamawiającego.
- 5) Etap II: Zamawiający do **21 października 2014 r. do godziny 14:00** Wykonawca dostarczy kompletną II część przedmiotu zamówienia wraz z wszystkimi wymaganymi dokumentami do siedziby Zamawiającego.

Tło zamówienia:

Zamówienie jest realizowane w ramach projektu systemowego Ministra Gospodarki, finansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego: Poddziałanie 6.2.1 Wsparcie dla sieci Centrów Obsługi Inwestorów i Eksporterów Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka na lata 2007-2013.

Cel Poddziałania 6.2.1:

Celem projektu jest wzrost poziomu umiędzynarodowienia polskich firm, poprzez ułatwienie przedsiębiorcom dostępu do kompleksowej, wysokiej jakości i nieodpłatnej usługi informacyjnej w zakresie niezbędnym do planowania, organizowania i realizacji eksportu i/lub inwestycji poza granicami Polski. Cel ten obejmuje także działanie na rzecz zwiększenia poziomu inwestycji zagranicznych w Polsce, poprzez ułatwienie potencjalnym inwestorom zagranicznym dostępu do informacji o warunkach podejmowania działalności gospodarczej w Polsce i instrumentach wsparcia rozwoju przedsiębiorczości, w tym zachętach inwestycyjnych.